





თავი.—ქანდაკება როდისა.

როგორმე გადაიხდი ვალსა — ეცადა თაფლო რჩევის მიუწმას, თუმცა ამ რჩევისა თითონაც უოტა სჯეროდა.

განჩიტდა ზაქრი; აღაუც თაფლო ძლევადა რჩებას და  
ორივები წერბა იყვნენ. ისმოდა მხოლოდ პარის ცემა და  
ფრენტების ბზუკილი.

ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟ ନିମ୍ନ ହିଁଙ୍ଗଳେ ଶୁଣ୍ଟ-ଦାସିକତ ଲମ୍ବର୍ଦ୍ଦା, ରାମଦିନ ନା-  
ଦ୍ୟାଗ୍ରୀ, ରାମଦର୍ଶି ଶୁଷ୍ଠାପ୍ରେରଣ, ଦେଖୁପଦ୍ମଶୂଳ ବାହିମି ପିଲାଗା-  
ମି ମିଥ୍ର, ତୁମ୍ଭ ଏହି କର୍ଦ୍ଦ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ମେନାନିଲୁଙ୍ଗପିତା, ଶୁର୍ଦ୍ଧ-  
ଶୁର୍ଦ୍ଧନିରାଜା ଚାରିମନୋଟିମ୍ଭୁ ହେବାରୁ ସିର୍ବ୍ୟାପିତା! ଶୁନ୍ତୁମୁହାତ ଶା-

સ્વર્ગાશીખરનું મનમજીતાગંડ દ્વારા ઉત્પાદિત તૃતીય પ્રકાશન  
દ્વારા લુણ સર્જા-અબાસિન ગુરુભ્રાતાપ્રભુનું વ્યોગ-સ્નાનશે, દાનગ્રદીનનું આ  
અનુષ્ઠાનશે, માત્રાંગનું મહિલાંગનું શ્વેતાંગ દ્વારા માટેના હિંગવાન.—  
નુંચિ તૃતીય-શ્વર્ગાશીખરનું દ્વારા તૈયાર હિંગવાન.—ધ્રુવાંગનું શ્વાસનાંસાં હિંગ-  
લુણ-પ્રકાશ, રૂદ્ર, અદ્રા, અદ્રાદ દ્વારા દ્રુત વિનાનાં દ્રાગનું હાલનાં  
એ સાયંત્રાણ તાત્કાલિન મિન્ડાંગ્રાનુણું, મિન્ડને જી વ્યોગ દાંદર્ગ્રદા  
માત્રાંગનું, એ દાન ઇથે તાત્કાલિન!

ზაქროს კი აღარა უთხრა რა, მიეიდა და ისევ ხის ძირში  
იმავ სკამხე ჩამოჯდა.

— ზექრო, დაჯევ უნც, დაისვენე, —უთხრა პატარა ხასის უყან, — ყარგა აღდღილი გაიწმინდა, საღამომდინ გაათავებ, საკაა საღლოსაც მოგიტანენ.

შეა დღე მოტანებულიყო და კარგათაც ჩამოცხა, გრილი  
ნიავი სადღაც მიმალულიყო, სალამომდინ ისვენებდა.

თავტლო მის პირდაპირ იჯდა და მოღრუბლეული შე-  
სცექტროდა.

კერძო სისხლ კუ იყა სხვარ, მაღალი, ზორბეთ მარტონი, მაგრამ გამამარტონ. ჯერ შეუ სისხლი, სისხლ, სიგარები, მაგრამ გატარებით სისხლ დაგარეულ ნაკვეთს უდიდესი შერმის გეველ ეც. კალთებ დატანებული ჩრდა, ზეგა-პირ კანკება კუსულს და სარტყელით-და შერჩებილ ახალუსს ძლიერ უფარავდა. პოლონებს თასმის ამისაყურება, გრძელილ კანი და დატანებული და შეუ კალამისზე მარტილი ბაზრის ქვენდ უფარება გამდეგული. ჩიბებს მაგა სწევდა და ერთ წერტლის უკან სალიც მინტერცული.

თაფლოსც ცერინგდეთ აღფრთხოება ქმრის მოწყვეტაზ  
გადაეცეს. ასე სკირს ბუნების დიადს სურათს: მნიშვნელ  
გულს უფრო მეტად ამზადებულს, დარღინის-კი დარღს უმა-  
ტებს.

ଯେତେବେଳେ ଶୁଣ ଦ୍ରକ୍ଷ୍ୟାନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏ ଥିଲା କି ତଥିଲି  
ମେଂଗ୍ରୋଫ ବ୍ୟୁଧ ପାଣୀଙ୍ଗିଲିର ଶୁଦ୍ଧିତାରେ ଏହିଏବେଳେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ଦେଖିଲୁଗଲି ତାଙ୍କୁ ହିଂସାଦ୍ୱାରା ଏ ବାନୀରେ ଦ୍ରାଘିତା ଥାନୀରେ ପୁରୁଷ  
ଦ୍ରକ୍ଷ୍ୟାନ୍ତ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

უცემას მის წინ მშვერე ბალახზე პრიალით რაღაც გაცემოდა.

— ସାହୁମ ଟଙ୍ଗଲୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠିର୍ଣ୍ଣାନ୍.  
— ଏହି, ତେବେ ଫ୍ରେଜ୍‌ରୁଲାର, କେବଳ! ଏହା ମାଲ୍ଲା ଶ୍ରେଷ୍ଠିର୍ଣ୍ଣାନ୍  
ଦା ରାଜାଯାର ତଥାର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଉଦ୍‌ଦିଗ୍ନାର ପ୍ରେମ ଦଲଭିତ୍ତିରେ  
— ଏହା ଧୂମ, କାପୁର? ଶ୍ରେଷ୍ଠିର୍ଣ୍ଣାନ୍ ରାଜୁଲାର ଦା ମିଶ୍ରରୁ ମା-  
ନ୍ଦ୍ରିୟରେ

— ცურავი ე წყველი! უპასუა ზაქრიმ და თან სა-  
კოდაქს თავში სკემდა. თავლოს ველის დანახვაზე ტანზი  
გააქციონა და იმ ალაქს განშორდა.

— დაცია და სორილან გამოსჩენან ულა, მზი გული  
უნდებდია! ამზობდა დაცინვით ზაქრია და თან ქვემდრომს ბო-  
ლოს უდებდა.

— Հաս ցրին, ზայդը, — Սյունի՛ տավղոմ Ցուրիլան, —  
Հա Ձես Տայպարամի, Ցուցու Զաթարի Ցնցը Լուրու լոցը և գուցը  
Ցնցը Ցնցը Ապ Տնօնալու Ցննումիս!

თაფლო კი ამ ტროს, ამ უსიამოვნონ სურათს მორიცებული, ისამინის ბუქებს ყვავილებს აკეცდა და თაგულს იმზებდა.

— Հա Յեշվորհած մոսկա Յիշվորց Խայրութ յը Տեղա  
Ֆոնակի! Տեղա Բան, Իռլանդակ Խայրութին Յարութ տոտո Ճա-  
յանունու ճաղողակ Խորանուն ճանոնա և մուշալուռոցա.—Ան,  
հոգու ճամփարուն էյշուրոմա, Խայրու, մա Տեղ յո ամոռուց,  
Ծպալուած Ցամու Տեղօք!

— კონგრესი, კალაბრიის, კონგრესი: კილო და უკეთი დოკუმენტი უდებლივ უპასუხა ზაქრომ; — სამოთხეა შენი ბალი! ღმერთმა

ნუ მოგიშალოს!

ପ୍ରାଚୀତ ଶାକରମ୍ଭ, ଏହାପି ଉପରେଣିଲୁ କୁଞ୍ଜରା ଯାଇ  
ନିମ୍ନରେ ଶିଖରରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ! ଏହା ନ, ଶର୍ଵକରି ହୁଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠରେ,  
ଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ତାଙ୍କ ପାଞ୍ଜାର୍କର୍ମଗ୍ରହ ଦ୍ୱାରା ଏହା ନ ହେଉଥାଏ ତାଙ୍କ ଅଳ୍ପକାଳ  
ଫର୍ଦି ହେଉଥାଏ, ଏହା ମରାଜଗ୍ରାମ, ଏହା ଶିଖରରେ ଗାଁଜ୍ବ୍ୟାଦ ଦାଖିଲା  
ଅନ୍ତର୍ଗତରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦିଲ୍ଲିକୁ ଏବଂ ତାଙ୍କର ପାଞ୍ଜାର୍କର୍ମଗ୍ରହରେ ମଧ୍ୟରେ ତାଙ୍କର ଦ୍ୱାରା  
ଦିଲ୍ଲିରେ ଗ୍ରାମ ଏହା ପରମାଦିଲ୍ଲା-ର. ଦିଲ୍ଲା ଏତୋତ୍ତରିନ୍ଦ୍ରରେ ମୁହଁଶିଳରେ  
ଦିଲ୍ଲି ଦ୍ୱାରା ପରମାଦିଲ୍ଲା ଏହା ହେବାରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦିଲ୍ଲିରେ, ଶିଖରରେ  
ଏହାରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦିଲ୍ଲିରେ, ଏହା ଶିଖରରେ ଗାଁଜ୍ବ୍ୟାଦ ଦାଖିଲା

ზექრის საღილო მოუტანებ. ჩინით კოტედ გამიშვილი პილი პატარა ბიჭი მოყიდა და ერთი ბოლო ღვინო დაწერა. დაწერინი საჭმელი პურებით ხის ძირს დაულიავდ.

— აბა, ზექნი, — უსტირა თოვებ გახარებულმა თავლობმ,  
— უკეცებ ამ სიღილს, ცორაც შეისცენ და ბილიკები გამა-  
თავე. სიღმომინით სულ მოძრებია. ეხლა კი დაცხა და მეც  
წაფარ სხლოშ.

— ଲୋକ, ଲୋକ, ହାତମାତ୍ରନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ, ଯିବା ଏହାର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକର୍ତ୍ତୃତ୍ୟେ, ଯେ  
ତାମନ୍ତର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍, —ଶୁଣସୁଧା ଶେଖରନ୍. ତାମନ୍ତର ପିତା ଶେଖରଙ୍କ  
ଦେଖିଗୁଡ଼ ଶାଶ୍ଵତୀଶ୍ଵର ଗାନ୍ଧିର ଲା ମନୁଷୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଦେଖିପି ଲାଙ୍କ  
ହେବାନ୍ତି.

შესებ დასალეონისკენ გაიღიარა და მეტიღურად ტესტი  
ბოდა. წინ მოგეცემული თურქი ლრეზბლიდა პირის სტრად შე-  
ღება და ქვეყნას დარს აუწევდა. სოფელი ახმიტურებულ-  
ყო: დაბრუნდნენ კველი მუშაო, შეჯუცნის საქონლი მო-  
რეკათ და სასახლის ბირთვი სასახლის დიდობა.  
გამოსასაც უცემულა, კურსით წილობრივ საბურულები  
საკრებულოებუნენ, სუკეთდეთ დელლიბი მამილას გვერდზე მო-  
სხდომითენ და დანარჩენებიც გარშემო ქანდალზე დამშერი-  
ცებულიყონენ. კველას თავ-თავისი ალაგი დაეკირა.

စာဖျက်, နေအလုပ်ရွှေပြေတဲ့ မြဲးသွေ့ပြုလေ, စာလုပ်နှင့်  
ပိုလီမီ ဟိုဂါယာ, ဆံလာတဲ့ နော်ဘွားရဲ့ အလောက်များ နော် ပြုရှုံးသွေ့  
ပိုလီမီ။ ဒါကို ငါ အလော့ စုံပေးစွာ, ဒေဝါယာ စီဆို ရွှေလာတဲ့ ပြုရှုံး  
စုံပိုလီမီ။ လူတွေက ဒါနိုင် ပြုလုပ် စာလုပ်နှင့် ပြုရှုံး ပြုရှုံး  
ဖွံ့ဖြိုးပိုလီမီ၊ နော်ပေါ် ပါ အနေအထား အေး: ပျော် ရှုံးခြင်းနား မြောက်နှင့်  
ဒေဝါယာ အဲ ဇာတ်ပေး ပိုလီမီ။ စီးပွားရေးတွေ ဒာသွေ့ပြု စာဖျက်  
ဆံလာ ပိုလီမီ၏ အဲ ဇာတ်ပေး မိုးမိုးလိုက် ဒာသွေ့ပြု။ ပျော် ပြုရှုံး  
နော် ဒါကိုယ် မိုးမိုး စာတွေ့ကို စာတွေ့တွေ စုံပေးစွာ ပျော် ပြုရှုံး  
လုပ်ဆောင်ရွက် ပြုရှုံး။ စာတွေ့တွေ ပြုရှုံး။



గుర్తిం ల్లాప్పింగ్ ఆట్లోనే.—కృష్ణాతిం ప్లాయిన్‌లోనే

ଓমিক্ষা কুলুণি আশৰে গুড়ে পাত গুড়মিক্ষে টেক্যুড়া, মেগুলুম দ্বা  
যুক্ত গুড়ে লুপ্ত কুকুরা সি শৈল্পে লুক্ষ ফুকুরুদ্বাৰা এবং অল্পে অল্পে। কুকু  
রু মোকুকু পুনৰ মুকুত, মুকুত মুকুতৰ মুকুতৰ মুকুতৰ। কুকু

კარგს ნათესავს, თუ საყვარელ მეტობას რომ გულ-  
შეწუბებულს, გზაში დაცმულს შეხვდეს ოდგინან, სწორედ  
მის გრძნობა იგრძნონ თავითმო იმ ტუმლის დანახაზე! რათ

დასტურება აქ? იკინთა გულში და ჩაიფიქრდა. —დასტურება თუ დარჩენ, რაღაც მოელი დღის ნიშაუშევას, სახლში კი ეს დღის სამართლებრივ მოყვალიდ და გრძნობაზე, თუ მარტინ დღის დღის თავისებრივიდან გამოყვალიმა გამორიცხვისა თავის გამომარტივდა: ჩანთ გევად უკუკითა დაწესებულ და წერის ძალაზე არა, უკეც მისი თვალში იყოს— კითხულობდა თავისონ, მაგრამ ნიშაული პასუხისმგებელის თავის—თავის კურ იღებდა, ეს კი იყო, მაგრამ ნიშაულის არსება უსაძღვრო სიბრძულეების შემცირების ამ მოყვალისასაზე, გული დასტურება, ჩივიურება და საღადაც იქ, კულის სისტემი ცალია იურმა, რამაც არის, რამაც იყოს და.

— საბრძოლ, სამართლ, ზექრი! მოლოდნები წაიტურებილა, რომელიც უნდა იყოს მაშები, ორივეში მართალი ხარ! ზეგა-ჩამ... ერთ მართლობაზ რომ მეორე მტკუნია!.. დამაზადე- ენ არის?

დილიანს ფიქრობდა ამაზე თაფლო ტყემალთან გეჩერე-  
ბული.

თოქმებს სულ დანერთა და ის კი ჯერ ისე იყო.  
ამავე ღრუს სოფულის მოლოძს, ზუგდგე ტრამარა აკიდე-  
ბული, ზექრის შავებელა შეიღო წისკვილში საცეკვას მია-  
უჩიდა.

## 6. ყიფიანისა.



მილიან გადასცილებული უნდა იყოს, რად  
აღმართ იხსოვდნა და დაისახ უკინო შეკუდიან

କୁଳାକ୍ଷେତ୍ରରୁ-ଶାଶ୍ଵତିରୁମ୍ଭେଦଂ ୧୯. ୫. ଜୁଲାଇ୧୯୮୮